



Melinda

# Ajankohtaista kuvailijan työympäristöstä

Melinda-päivä 16.5.2019

Minttu Hurme

- sekalaisia huomioita ajankohtaisista asioista

# Viola matkalla Melindaan

- Bibliografisten tietueiden siirto meneillään
- Kuvailutyön aloitus kesällä 2019
  
- Yhteisöauktoiteetit käytettävissä Asterissa jo nyt
- Henkilöauktoiteeteista merkittävä osa käytössä Asterissa jo nyt, loppujen siirto meneillään
- Tekijä-nimeke auktoiteetit tulossa

# Liikkuminen emon ja poikasten välillä Alephin kuvailuohjelmassa

- Emon ja poikasten välillä pääsee liikkumaan hakutuloksen \***Full+Link**\* -välilehden \***Host**\* ja \***Components**\* -rivejä klikkaamalla
- Ohje myös melinda-wikissä: <https://www.kiwi.fi/pages/viewpage.action?pageId=113248766>

The screenshot shows a library catalog interface. At the top, there are navigation tabs: "1. Brief List", "2. My Records", and "3. Brief Records". Below this is a search bar with "System Number= 007230400" and a "[Not sorted] <<<Mäinde>>>" dropdown. A table lists records with columns "Doc no.", "Author", and "Title". The first record is highlighted in blue: "1/1 Ryhmäteatteri, Taru sormusten herrasta : lauluja Ryhmäteatterin tuottamasta näytelmästä / sävelttänyt Tori Edelmann...[ja muita]". Below the table is a "Jump to:" input field. A red horizontal line separates the search results from the record details. The details section has tabs: "1. Full+Link", "2. MARC Tags", "3. MARC Public View", "4. Catalog Card", and "5. Citation". The "Full+Link" tab is active, showing a table with fields: "Record No." (007230400), "Components" (13, highlighted with a green circle), "Author" (Ryhmäteatteri, esittäjä.), "Title" (Taru sormusten herrasta : lauluja Ryhmäteatterin tuottamasta näytelmästä / sävelttänyt Tori Edelmann...[ja muita]), "Published" ([Helsinki] : Fazer Finnlevy, p1989.), "Description" (1 CD-äänilevy.), "Performers" (Taneli Mäkelä, Timo Torikka, Miitta Sorvali, Kari Väsnänen, Ville Virtanen, Pertti Svelto), "Issue number" (Scandia SCD733), and four "Contents" entries: "Durinin aika.", "Kivipään peikko.", "Klonkku.", and "Kun ilta peitti Konnun hämärin.".

\*1. Full+Link\* näytössä on emotietueilla tietunumeron alapuolella rivi  
\*Components\*, jolla näkyy kyseisen emotietueen osakohteiden lukumäärä.

Klikkaamalla tätä riviä saa esille hakutulostilan kyseisen emon poikasista.

1. Brief List | 2. My Records | 3. Brief Records

System Number ...

Not sorted <<<Mainde>>>

Doc no.	Author	Title	Type
1/13	Ryhmäteatteri,	Durinin aika.	audio
2/13	Ryhmäteatteri,	Kivisaaden peikko.	audio
3/13	Ryhmäteatteri,	Klonkku.	audio
4/13	Ryhmäteatteri,	Kun ita petti Kannun hämärin.	audio
5/13	Ryhmäteatteri,	Kävelylaulu.	audio
6/13	Ryhmäteatteri,	Marella.	audio
7/13	Ryhmäteatteri,	Oi Boronir.	audio

Jump to:

---

1. Full+Link | 2. MARC Tags | 3. MARC Public View | 4. Catalog Card | 5. Citation

Processed by: OBTDLGARS

**Host** Taru sormusten herrasta : lauluja Ryhmäteatterin tuottamasta näytelmästä /

Title Durinin aika.

Other Author(s) Ryhmäteatteri, esittäjä.

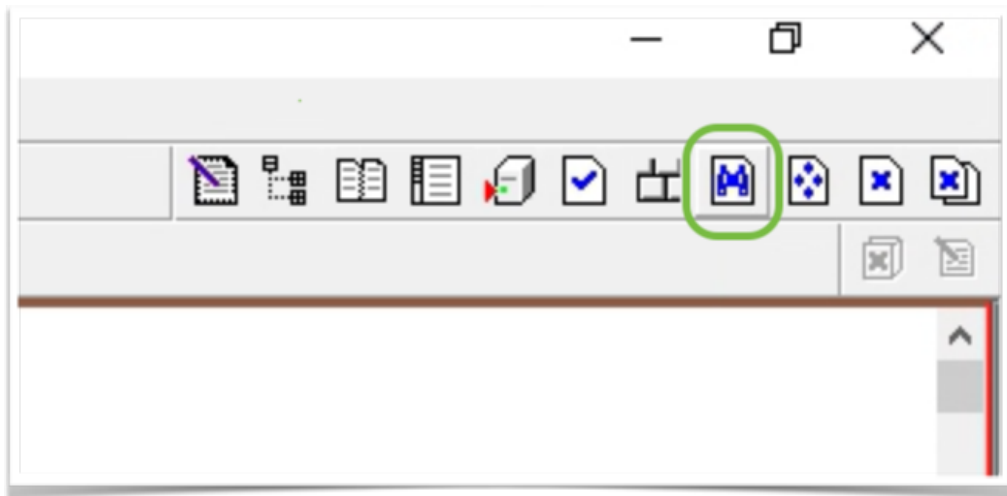
In publication Taru sormusten herrasta : lauluja Ryhmäteatterin tuottamasta näytelmästä. - [Helsinki] : Fazer Finland, p1989. -

To publication Taru sormusten herrasta : lauluja Ryhmäteatterin tuottamasta näytelmästä /

Owning Libraries Pirkanmaan maakuntakirjasto

\*1. Full+Link\* näytössä on osakohdetietueilla tietunumeron alapuolella rivi \*Host\*, jolla näkyy osakohteen emon tiedot.

Klikkaamalla tätä riviä saa emotietueen esille hakutulostilassa.



Luettelointitilassa auki olevasta tietueesta pääsee siirtymään saman tietueen hakutulospäätöön oikean yläkulman **\*View in Search\*** -painikkeella (kiikarinkuva).

# Voyagerista Kohaan siirtyneiden kirjastojen replikointi

- toimii samoin kuin replikointi Melindasta Voyageriin



# Koha-kirjastojen saatavuustiedot Melindan OPACissa

- Koha-kirjastojen reaaliaikaisia saatavuustietoja ei ole (toistaiseksi) näkyvillä Melindan OPACissa
- Kirjaston linkki vie kyseisen kirjaston Finnaan virhetilanteita lukuunottamatta suoraan itse tietueeseen

☑ Titteitä: 9, saatavissa: 0, ensimmäisen eräpäivä: 11.0

[Arcada-ammattikorkeakoulun kirjasto](#)

Tietoja ei saatavilla - katso saatavuustiedot Finnasta

[Eduskunnan kirjasto](#)

# Uusi REST-rajapinta

- Koha-Suomi - Melinda integraatio uuden REST-rajapinnan kautta
- Aurora-integraatio siirtynee jossain vaiheessa käyttämään uutta REST-rajapintaa
- Uusi rajapinta on vanhaa luettelointirajapintaa vähemmän sidoksissa Alephiin, se ei vanhene (yhtä pahasti) kun Melindan järjestelmä tulevaisuudessa vaihtuu

# Termien käänös ruotsiksi replikoinnissa

- Replikoinnissa käytössä olevaa RDA-kuvailutermejä suomesta ruotsiksi kääntää konversiota on päivitetty seuraavasti:
  - Teosten välisten suhteiden käännökset lisätty
  - Mahdollisuus kääntää myös 300-kentän termejä lisätty
- Teosten välisten suhteiden käänös tullut käyttöön automaattisesti, 300-kentän käänös pyydettävä käyttöön melinda-postista
- Konversio löytyy GitHubista: [https://github.com/NatLibFi/USEMARCON-rda\\_fin2swe](https://github.com/NatLibFi/USEMARCON-rda_fin2swe)



Melinda

**Kiitos!**

melinda-posti(at)helsinki.fi

Melinda-wiki: <https://www.kiwi.fi/display/melinda>